

**o świadczenie usług edukacyjnych związanych z kształceniem na studiach  
w Wyższej Szkole Turystyki i Języków Obcych w Warszawie**

zawarta w Warszawie w dniu..... , pomiędzy:

**Wyższą Szkołą Turystyki i Języków Obcych w Warszawie**, Aleja Prymasa Tysiąclecia 38a,  
01 – 242 Warszawa, utworzoną na podstawie decyzji Ministra Edukacji Narodowej i Sportu  
z dnia 29 lipca 2003 r. nr DSW-3-4001 – 507 /WB/03, wpisaną do rejestru uczelni niepublicznych  
i związków uczelni niepublicznych, pod liczbą porządkową 285 - na podstawie decyzji Ministra  
Nauki i Szkolnictwa Wyższego znak DNS-WUN-6022-15736-1/EIK/11, zwaną w dalszej części  
umowy „Uczelnią”, reprezentowaną przez  
Rektora Uczelni prof. dra hab. Sławomira Krzysztofa Juszczyka

a

Panią/Panem .....

adres stałego zameldowania .....

adres do korespondencji .....

telefon ..... e-mail: .....

PESEL: .....

legitymującą/ym się dowodem osobistym nr .....

wydanym przez.....

zwaną/ym dalej „Studentem”.

W celu realizacji obowiązku wynikającego z ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz.U.  
2018 poz. 1668, z późn. zm., dalej: Ustawa) ustala się co następuje.

§ 1

**Zakres świadczonych usług**

1. Uczelnia zobowiązuje się do przygotowania i świadczenia na rzecz Studenta usługi edukacyjnej zgodnie z poniższymi zapisami:
  - 1) Katedra: **Turystyki/Filologii**
  - 2) Poziom studiów: **studia pierwszego stopnia/studia drugiego stopnia**
  - 3) Kierunek studiów: **turystyka i rekreacja/filologia/lingwistyka stosowna**
  - 4) Forma studiów: **stacjonarne/niestacjonarny**
2. Podjęte przez Studenta studia określone w ust. 1 kończą się uzyskaniem tytułu zawodowego **licencjata/magistra.**

§ 2

**Opłaty za studia**

1. Student zobowiązany jest do wnoszenia opłat za wybrane studia zgodnie z Zarządzeniem Kanclerza w sprawie regulaminu opłat obowiązującym dla roku akademickiego 2024/2025.
2. Student zobowiązuje się do wnoszenia opłat w systemie: **rocznym/semestralnym/miesięcznym.**

3. Zawierając umowę Student oświadcza, iż przyjął do akceptującej wiadomości postanowienia regulaminu opłat, o którym mowa w ust. 1.
4. W razie powtarzania semestru Student uiszcza aktualnie obowiązującą opłatę semestralną za kształcenie na studiach na danym kierunku.

### § 3

#### Tryb wnoszenia opłat

1. Wszelkie opłaty wynikające z niniejszej umowy dokonywane w walucie krajowej winny być wnoszone na jedno z dwóch kont bankowych Uczelni:
  - a) **37 1160 2202 0000 0000 4029 5587,**  
lub
  - b) **53 1130 1017 0020 0983 5920 0001.**
2. Wszelkie opłaty wynikające z niniejszej umowy dokonywane w walucie euro winny być wnoszone na konto bankowe Uczelni:  
**SWIFT BIG BPL PWXXX Nr PL 12 1160 2202 0000 0001 8718 1876**
3. Dowody wpłat winny zawierać następujące dane: numer rachunku bankowego, wysokość wpłacanej kwoty, imię i nazwisko Studenta, adres zameldowania, numer albumu, semestr, tytuł wpłaty.
4. W wyjątkowych przypadkach Uczelnia dopuszcza możliwość uregulowania opłat w kasie Uczelni.
5. Na żądanie Uczelni Student zobowiązany jest do okazania dowodu uiszczenia opłaty za usługi edukacyjne nie później niż w ciągu 7 dni od daty otrzymania wezwania.
6. Za datę uiszczenia opłaty uważa się datę wpływu danej kwoty na konto bankowe wymienione w ust. 1 albo ust. 2.
7. Każdorazowe opóźnienie w zapłacie opłat za usługi edukacyjne lub ich dokonanie w niepełnej kwocie skutkuje naliczeniem przez Uczelnię odsetek w wysokości ustawowej.
8. Uczelnia nie odpowiada za następstwa błędnego zakwalifikowania wpłaty, powstałe na skutek okoliczności leżących po stronie wpłacającego, w szczególności w wyniku wpisania niewłaściwego numeru rachunku bankowego lub innych podobnych powodów.
9. W przypadku niewniesienia opłat za usługi edukacyjne w wyznaczonym terminie, jednostka odpowiedzialna za obsługę studentów albo Kwestura ,wzywa na piśmie Studenta do uiszczenia zaległej opłaty w terminie 14 dni od dnia doręczenia wezwania.
10. Po bezskutecznym upływie terminu, o którym mowa w ust. 9:
  - a) Rektor może skreślić Studenta z listy studentów z powodu niewniesienia opłat związanych z odbywaniem studiów;
  - b) Uczelnia może wszcząć postępowanie windykacyjne.

### § 4<sup>1</sup>

#### Waloryzacja inflacyjna i VAT

1. W każdym kolejnym roku akademickim wysokość chesnego i opłat dodatkowych podlega zwiększeniu o wskaźnik równy wskaźnikowi wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych za rok kalendarzowy poprzedzający rok, w którym dokonuje się waloryzacji, ogłoszony przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego. Pierwszym rokiem waloryzacji jest rok akademicki następujący po pierwszym roku obowiązywania umowy.
2. Uczelnia może odstąpić od waloryzacji, o której mowa w ust. 1 lub dokonać waloryzacji o wartość niższą.
3. Informacje o wysokości chesnego i opłat dodatkowych po waloryzacji Uczelnia publikuje na stronie podmiotowej w Biuletynie Informacji Publicznej.

---

<sup>1</sup> Regulacje określone w §4 niniejszej umowy obowiązują w momencie wejścia w życie przepisów prawa umożliwiających realizację przyjętych założeń.

4. Na dzień podpisania niniejszej umowy czesne oraz opłaty dodatkowe są zwolnione z podatku VAT. W przypadku zmiany przepisów czesne lub opłaty dodatkowe zostaną powiększone o podatek VAT według obowiązującej stawki.

## § 5

### **Obowiązki stron**

1. W celu wykonania przedmiotu Umowy o świadczenie usług edukacyjnych, Uczelnia w szczególności zobowiązuje się do zapewnienia Studentowi prawa kształcenia na wybranym przez Studenta kierunku studiów, na warunkach wynikających z obowiązujących przepisów prawa, a także przepisów obowiązujących w Uczelni, w tym w szczególności z Regulaminu studiów.
2. Student zobowiązuje się w szczególności do przestrzegania obowiązujących w Uczelni regulaminów, uchwał i zarządzeń, terminowego wnoszenia opłat oraz w przypadku Studenta będącego cudzoziemcem dochowania należytej staranności w zakresie legalizacji swojego pobytu na terenie Polski przez cały okres studiowania.
3. W przypadkach przewidzianych w programie studiów lub wynikających z obowiązujących przepisów prawa lub aktów wewnętrznych Uczelni, zajęcia mogą być realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość. Student zobowiązany jest w takich przypadkach do posiadania i używania narzędzi informatycznych zapewniających obustronną, internetową komunikację z Uczelnią, koniecznych do uczestniczenia w takich formach kształcenia.

## § 6

### **Oświadczenia Stron**

1. Uczelnia oświadcza, że spełnia wszystkie wymagania niezbędne do właściwej realizacji prowadzonych studiów wynikające z obowiązującej Ustawy oraz przepisów wykonawczych wydanych na jej podstawie.
2. Student oświadcza, że:
  - a) przed podpisaniem niniejszej Umowy zapoznał się z jej treścią, Statutem Uczelni, Regulaminem Studiów, Zarządzeniem Kanclerza w sprawie regulaminu opłat obowiązującym dla roku akademickiego 2024/2025 oraz wszystkimi innymi aktami prawa wewnątrzuczelnianego związanymi z realizacją procesu kształcenia;
  - b) będzie przestrzegał wszystkich regulacji wewnątrzuczelnianych, w szczególności regulaminów, uchwał i zarządzeń;
  - c) będzie realizował studia zgodnie z obowiązującym programem studiów, w tym w zakresie realizacji praktyk zawodowych;
  - d) spełnia warunki niezbędne do podjęcia studiów określone w Uchwale Senatu w sprawie warunków, trybu oraz terminu rozpoczęcia i zakończenia rekrutacji oraz sposobu jej przeprowadzenia właściwej dla roku akademickiego 2024/2025;
  - e) będzie postępować zgodnie ze złożonym ślubowaniem;
  - f) będzie uiszczać opłaty za świadczone usługi edukacyjne w terminach i w wysokości określonej w regulaminie opłat.

## § 7

### **Ubezpieczenia w trakcie studiów**

1. Uczelnia zapewnia studentowi możliwość indywidualnego ubezpieczenia się od następstw nieszczęśliwych wypadków (dalej: NNW).
2. Koszt ubezpieczenia pokrywa Student.

3. Rezygnacja przez Studenta z ubezpieczenia NNW proponowanego przez Uczelnie zwalnia WSTiJO z odpowiedzialności za skutki nieszczęśliwych wypadków związanych w przebiegu studiów.
4. Uczelnia, na pisemny wniosek Studenta zgłosi go do ubezpieczenia zdrowotnego, jeżeli Student nie pozostaje na wyłącznym utrzymaniu osoby ubezpieczonej lub nie podlega ubezpieczeniu z innego tytułu.

## § 8

### **Zwrot opłaty**

1. W przypadku wypowiedzenia umowy przez Studenta przed rozpoczęciem roku akademickiego Studentowi przysługuje zwrot czesnego wpłaconego na poczet tego roku.
2. W przypadku skreślenia z listy studentów Student może wnioskować o zwrot wniesionej opłaty czesnego wpłaconej za miesiące przypadające po dacie prawomocnego skreślenia z listy studentów.

## § 9

### **Czas trwania umowy**

Umowa została zawarta na czas trwania studiów, o których mowa w § 1 i wygasa z chwilą:

- 1) ukończenia studiów przez Studenta;
- 2) prawomocnej decyzji o skreśleniu Studenta z listy studentów WSTiJO.

## § 10

### **Rezygnacja ze studiów**

W przypadku przerwania studiów Student zobowiązuje się do złożenia pisemnej rezygnacji w dziekanacie Uczelni, osobiście lub za pośrednictwem poczty. Brak takiego oświadczenia jest równoznaczny z posiadaniem statusu studenta i zobowiązuje Studenta do uregulowania należności określonych w niniejszej umowie, do dnia skreślenia z listy studentów.

## § 11

### **Ponowny wpis na listę studentów**

Koniecznym warunkiem ubiegania się o ponowny wpis na listę studentów na podstawie nowej umowy o świadczenie usług edukacyjnych, oprócz spełnienia warunków określonych w Regulaminie studiów, jest uprzednie uregulowanie na rzecz Uczelni wszystkich zaległości w opłatach wraz z odsetkami.

## § 12

### **Odpowiedzialność za szkody**

Za uszkodzenie albo zagubienie sprzętu należącego do Uczelni Student zostanie obciążony kosztami naprawy, wymiany lub zakupu sprzętu.

## § 13

### **Przetwarzanie danych osobowych**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46 WE, informujemy iż:

- 1) administratorem danych osobowych jest Wyższa Szkoła Turystyki i Języków Obcych w Warszawie, Al. Tysiąclecia 38 A, 01-242 Warszawa NIP: 9512092926, REGON 15594730;

- 2) administratorem Danych Osobowych jest Dział Kadr (e-mail: wstijo@wstijo.edu.pl);
- 3) dane osobowe przetwarzane będą w celach zawarcia i wykonania umowy o studiowanie;
- 4) uzyskane dane nie będą w jakikolwiek sposób przekazywane innym podmiotom do celów komercyjnych, chyba, że osoba, której dane dotyczą udzieli na to zgody;
- 5) podanie danych wynika z przepisów ustawy z dnia 20 lipca 2018r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. 2018r poz. 1668 z późn. zm.) wraz z przepisami wykonawczymi, jest obowiązkowe oraz służy realizacji obowiązków administratora jako Uczelni wyższej. Podanie dodatkowych danych osobowych jest dobrowolne;
- 6) możliwe jest powierzenie przetwarzania danych osobowych w celach niekomercyjnych, takim podmiotom jak kancelaria prawna, dostawcy, firmy szkoleniowe, kurierskie i transportowe wyłącznie w celu realizacji umów oraz firmy współpracujące przy realizacji kampanii marketingowej;
- 7) istnieje prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem;
- 8) istnieje prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza wyrażoną zgodę oraz przepisy o ochronie danych osobowych;

#### §14

##### **Wykorzystanie wizerunku**

Podpisując niniejszą umowę student oświadcza, że wyraża nieodpłatnie zgodę na wykorzystywanie swego wizerunku w całości, a także w postaci dowolnych fragmentów, w szczególności w audycjach i publikacjach wybranych przez Uczelnię oraz akcjach promocyjnych i przygotowywanych materiałach promocyjnych, reklamach i projektach organizowanych przez Uczelnię.

#### §15

##### **Dobra osobiste, prawa autorskie i prawa pokrewne**

Student zobowiązuje się do ochrony dóbr osobistych osób trzecich, nie naruszania praw autorskich i praw pokrewnych przy wykonywaniu prac na rzecz Uczelni wynikających z niniejszej umowy oraz związanych z materiałami edukacyjnymi i udostępnionym przez Uczelnię oprogramowaniem.

#### §16

##### **Adres do korespondencji, adres e-mail**

1. Uczelnia udostępnia Studentowi przed rozpoczęciem studiów uczelniany adres e-mail, którego w pierwszej kolejności Student powinien używać w komunikacji z Uczelnią oraz wykładowcami.
2. Uczelnia w pierwszej kolejności dokonuje doręczeń korespondencji przeznaczonej dla Studenta na uczelniany adres e-mailowy, a następnie na adres korespondencyjny Studenta wskazany w preambule niniejszej Umowy. O zmianie tego adresu korespondencyjnego, adresu e-mail oraz telefonu Student obowiązany jest niezwłocznie poinformować Uczelnię na piśmie, listem poleconym lub składając pismo informacyjne osobiście w Dziekanacie za potwierdzeniem odbioru przez pracownika Dziekanatu. Dopuszcza się przesłanie takiej informacji na skrzynkę e-mail Dziekanatu Uczelni (e-mail: dziekanat@wstijo.edu.pl).
3. W przypadku niezawiadomienia Uczelni o zmianie adresu zamieszkania lub adresu e-mail, pisma przesłane na adres wskazany w niniejszej Umowie uważa się za doręczone.

**Postanowienia końcowe**

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową ma zastosowanie obowiązujący w Uczelni Regulamin studiów i inne akty wewnętrzne Uczelni, przepisy Ustawy wraz z przepisami wykonawczymi do tej ustawy oraz przepisy Kodeksu cywilnego.
2. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej w formie aneksu.
3. Umowa niniejsza sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
4. W przypadku sporów pomiędzy Studentem a Uczelnia strony zobowiązują się dążyć do polubownego ich rozstrzygnięcia.
5. W przypadku braku porozumienia sprawy sporne wynikające z realizacji Umowy będą rozstrzygane przez sąd powszechny według właściwości ogólnej.

.....  
(Student - czytelny podpis  
złożony w obecności pracownika Uczelni)

.....  
Przedstawiciel Uczelni